

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1994 Nr. 175

A. TITEL

*Europees Verdrag inzake de academische erkenning van universitaire kwalificaties;
Parijs, 14 december 1959*

B. TEKST

De tekst van het Verdrag is geplaatst in *Trb.* 1960, 22

Voor de ondertekeningen zie ook *Trb.* 1961, 74, *Trb.* 1968, 49 en *Trb.* 1986, 186.

Het Verdrag is voorts nog, in overeenstemming met artikel 10, eerste lid, ondertekend voor:

de Tsjechische en Slowaakse

Federale Republiek	26 maart 1991
Zwitserland	25 april 1991
Liechtenstein	22 mei 1991
Finland	16 september 1991
Hongarije	3 februari 1992
Polen	11 juli 1994

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1961, 74.

D. PARLEMENT

Zie rubriek J van *Trb.* 1961, 74, *Trb.* 1962, 76 en *Trb.* 1986, 186.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1961, 74, *Trb.* 1962, 76, *Trb.* 1968, 49 en *Trb.* 1986, 186¹⁾.

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel 10, eerste lid, van het Verdrag een akte van bekrachtiging nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa:

de Tsjechische en Slowaakse Federale Republiek	26 maart 1991
Zwitserland ²⁾	25 april 1991
Liechtenstein	22 mei 1991
Finland	16 september 1991

¹⁾ Op 3 oktober 1990 is de Duitse Democratische Republiek toegetreden tot de Bondsrepubliek Duitsland.

²⁾ Onder de volgende verklaring: «Le Conseil fédéral suisse déclare que la compétence des cantons en matière d'éducation, telle qu'elle découle de la Constitution fédérale, et l'autonomie universitaire sont réservées quant à l'application de la Convention».

F. TOETREDING

Zie *Trb.* 1986, 186¹⁾

Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel 10, vierde lid, van het Verdrag een akte van toetreding nedergelegd bij de Secretaris-Generaal van de Raad van Europa:

Slovenië	2 juli 1992
Kroatië	27 januari 1993
De Voormalige Joegoslavische Republiek Macedonië	30 maart 1994

¹⁾ Het Comité van Ministers van de Raad van Europa heeft tijdens de vierhonderdtachtigste Bijeenkomst van plaatsvervangende Ministers vastgesteld dat wat betreft verdragen en overeenkomsten waarbij de Socialistische Federale Republiek van Joegoslavië Partij was, deze Republiek heeft opgehouden te bestaan.

Verklaring van voortgezette gebondenheid

De volgende Staten hebben een verklaring van voortgezette gebondenheid, met ingang van 1 januari 1993, aan het Verdrag afgelegd:

de Tsjechische Republiek
de Slowaakse Republiek

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1962, 76 en *Trb.* 1986, 186.

H. TOEPASSELIJKVERKLARING

Zie *Trb.* 1962, 76, *Trb.* 1968, 49 en *Trb.* 1986, 186.

In overeenstemming met artikel 11 is het Verdrag door het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland toepasselijk verklaard op:

het Eiland Man 30 maart 1993

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1960, 22, *Trb.* 1961, 74, *Trb.* 1962, 76, *Trb.* 1968, 49 en *Trb.* 1986, 186.

Verwijzingen

Voor het op 5 mei 1949 te Londen tot stand gekomen Statuut van de Raad van Europa zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1994, 27.

Voor het op 19 december 1954 te Parijs tot stand gekomen Europees Cultureel Verdrag zie ook *Trb.* 1994, 179.

Voor het op 11 december 1953 te Parijs tot stand gekomen Europese Verdrag betreffende de gelijkstelling van diploma's voor toelating tot universiteiten zie ook *Trb.* 1994, 173.

Voor het bij dat Verdrag op 3 juni 1964 te Straatsburg tot stand gekomen Protocol zie ook *Trb.* 1994, 174.

Voor het op 15 december 1956 te Parijs tot stand gekomen Europees Verdrag inzake de gelijkstelling van tijdvakken van universitaire studie zie ook *Trb.* 1994, 180.

Autoriteiten

In overeenstemming met artikel 2 van het Verdrag opgegeven bevoegde instanties door:

het Koninkrijk der Nederlanden

a. Executive boards of universities in the case of decisions on recognition of courses taken abroad as qualifications for further study or the taking of a doctorate at a Dutch university;

b. The Ministry of Education and Science (Central Administration and Implementation Department (CDBU/BDW), Postbus 888, 9700 AW Groningen) in the case of decisions on recognition of university qualifications attained abroad as entitling holders of qualifications to use the academic titles customarily prefixed to names in the Netherlands. This refers to the titles doctor (dr.), engineer (ir.), master of laws (mr.), psychologist or bachelor of arts/science (drs.).

Bondsrepubliek Duitsland

The State or the University, as the case may be/

L'Etat ou l'Université, selon les cas:

The State being the Land competent to legislate on the use of academic titles (Article 3 (2) (b)) or to grant general or specific authorisations./

L'Etat étant le Land qui a la compétence de légiférer en matière de port de titres académiques (Article 3 (2) (b)) et d'accorder des autorisations générales ou spécifiques.

Denemarken

1. In co-operation with the various relevant institutions of higher education/

En coopération avec les différents établissements d'enseignement supérieur intéressés:

The Danish National Equivalence Information Centre
Frederiksholms Kanal 25D
DK-1220 COPENHAGEN K

2. As far as the following matters are concerned: architecture, fine arts, music and librarianship/

Dans la mesure où les matières suivantes sont concernées: architecture, beaux-arts, musique et bibliothéconomie:

The Ministry of Cultural Affairs
Nybrogade 2
DK-1203 COPENHAGEN K

3. Authorisation of medical staff/

Autorisations pour le personnel médical:

National Board of Health
St. Kongensgade 1
DK-1264 COPENHAGEN K

4. Authorisation of veterinary surgeons etc./

Autorisations pour les chirurgiens vétérinaires etc.:

Veterinary Department
Frederiksgade 21
DK-1265 COPENHAGEN K

Frankrijk

Les Universités et autres établissements d'enseignement supérieur dans le cadre de leur autonomie pédagogique.

Conformément à la réglementation actuellement en vigueur en France, la validation de titres ou diplômes étrangers est en effet accordée par décision du président de l'Université ou du directeur de l'établissement.

Toutefois, en dérogation à cette règle générale, le Ministère de l'Education Nationale peut accorder des équivalences partielles d'études dans le cadre des disciplines de santé (médecine, pharmacie et chirurgie dentaire). L'octroi de ces équivalences est subordonné dans tous les cas à la réussite au concours sanctionnant la première année d'études.

Italië

The State or the University, as the case may be/
L'Etat ou l'Université, selon les cas.

IJsland

The Ministry of Culture and Education
Hverfisgata 4-6
101 REYKJAVIK

Noorwegen

The Ministry of Culture and Science
Postboks 8030 Dep. 0030
N-OSLO 1

Oostenrijk

Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung
Abteilung I/4
A-1014 WIEN
Tel.: 19 (43) 222/6620 4419

Vaticaanstad

Congrégation pour l'Education Catholique
Piazza Pio XII, 3
00120 CITE DU VATICAN
Tel.: (06) 698-4167

Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland

The Committee of Vice-Chancellors and Principals
of Universities of the United Kingdom
29, Tavistock Square
GB-LONDON WC1
Tel.: 01.387.92.31

Finland

Ministry of Education
PL-PB 293
00171 Helsinki
Finland
Tel. 0-134171
Fax. 0-6121335

Uitgegeven de zesentwintigste augustus 1994.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. A. F. M. O. VAN MIERLO